

Příloha k protokolu o SZZ č.....  
Vysoká škola: PF JU Čes.Budějovice  
Katedra: germanistiky  
Datum odevzdání posudku diplomové práce:  
17.5.2011

Diplomant: Petra Vithausová

Aprobace: ČJ-NJ/SŠ

Recenzent\*)  
Vedoucí\*) diplomové práce  
Mgr.Jana Valdřová, Ph.D.

## POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

### „Typisch“, „normal“, „ideal“ usw.: Normbildende Attribute in Konstruktionen mit Mann und Frau im Tschechischen und Deutschen. Korpusbasierte linguistische Analyse.

(téma)

Předmětem posuzované diplomové práce je výzkum používání vybraných přívlastků se zřetelem k jejich spojování s výrazy *žena/muž* a případnému podílu této jazykové praxe na posilování a potvrzování genderových jazykových stereotypů. Diplomantka provedla rešerše v části česky a německy psaných jazykových korpusů, rozčlenila své nálezy do přehledných kapitol podle témat a pokusila se charakterizovat jejich obecné rysy, pokud byly shledány.

V úvodu seznamuje autorka s odbornou literaturou, vysvětluje některé odborné termíny a cituje příklady stereotypních přístupů k zobrazování žen a mužů ve škole, soukromém životě, v mediálních produktech. Vysvětluje cíle a metodu práce, složení korpusů, přičemž upozorňuje na rozdíly v rozsahu obou korpusů, které nedovolily provést zcela identické srovnání.


Autorka konstatuje tři typy nálezů: nerelevantní nebo málo či nic vypovídající, které byly ponechány mimo analýzu, dále nálezy, jež potvrzují jazykovou stereotypii při reprezentacích genderu (typ „Jako normální ženská chci mít děti“), a konečně ty, které se více či méně kriticky se stereotypy vyrovnávají. Práci by prospěly přesnější formulace (např. str. 2, citáty z bibliografie): ženám a mužům nejsou určité charakteristiky vlastní, nýbrž jsou jim *připisovány*; zrovnoprávnění žen a mužů je složitější, než jak vyplývá z vyjádření k cílům práce na str. 4 atd. Některé nálezy mohly být opatřeny vysvětlivkou (srov. str. 31, č.27: které sporty jsou míněny?), jiné lze bez znalosti kontextu jen obtížně propojovat (7, 8 na str. 49).

Psaní práce v němčině přináší s sebou problém korektur rodilými mluvčími. Nekorigovaná elektronická verze, kterou jsem měla k dispozici, vykazovala chyby (anotace práce, „Berdzaamkeit“ na s. 19, více chyb na s. 44, výraz „Mannschaft“ místo „Männlichkeit“ na str. 104, nejasná jsou úvodní slova závěru aj.). Bez ohledu na tyto nedostatky projevila diplomantka schopnost samostatné práce s odbornou literaturou a se získanými daty, a na obsáhlé empirické bázi doložila jak neutrální, tak i hodnotově odstíněné používání zkoumaných přívlastků. Otázky k obhajobě:

- Jestliže jazyk v mnoha případech popisuje skutečnost (např. rallye je opravdu „typicky mužské“ prostředí), co lze tedy vlastně jazykovým stereotypům vyčítat?
- V českém korpusu tvořily významnou část inzeráty, v nichž inzerující hledá normální/ho, obyčejnou/obyčejného ženu/muže. V německém korpusu zřejmě tento druh textu není. Dávala jste se ale na německé inzeráty do tisku nebo internetu, zda nevykazují podobné formulace?

- velmi dobře -

Návrh na klasifikaci diplomové práce: .....



podpis vedoucí diplomové práce

17.5.

V Českých Budějovicích dne ..... 2011.....

Stupeň kvalifikace	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
--------------------	---------	-------------	-------	-----------